



# **BẢN TIN**

## **HỌ ĐẠO CHỢ QUÁN**

✉ : 120 Trần Bình Trọng, P.2, Quận 5, TP.HCM  
☎ : (028) 39.235.067

Lm. Gabriel Trịnh Công Chánh - Email: chanh\_1965@yahoo.com  
Lm. Martino Trịnh Quang Khải

**Giờ Lễ:** Chúa Nhật: 5g00 - 6g30 - 8g00 - 16g30 - 18g00  
Ngày thường: 5g00 - 17g30

**Giải tội:** Ngày thường, trước và sau lễ.

Số 252

Tháng 1 năm 2021

## **HUẤN DỤ CỦA ĐỨC THÁNH CHA**

*Trong hang đá Chúa Giêsu tỏ cho chúng ta thấy  
sự dịu dàng của Thiên Chúa*

Trong buổi tiếp kiến chung trực tuyến sáng thứ Tư 23/12, khi lễ Giáng sinh đã rất gần, Đức Thánh Cha Phanxicô đã dùng bài giáo lý trong buổi tiếp kiến chung này để nhắc các tín hữu về ý nghĩa của lễ Giáng sinh và để chúc mừng Giáng sinh.

Đức Thánh Cha nói rằng các mục đồng đã nghe các thiên thần loan báo tin vui Chúa giáng sinh và họ đã lên đường tiến về Bê-lem để tìm kiếm và gặp gỡ Chúa Giêsu, ánh sáng vĩnh cửu của Thiên Chúa chiếu tỏa trên thế giới. Ngài nhắc rằng lễ Giáng sinh mời gọi chúng ta vượt qua nỗi trạng thế gian thường khiến chúng ta mù quáng, để hiểu được điều cốt lõi trong đức tin của chúng ta: Ngôi Lời đã mặc lấy xác phàm và cư ngụ giữa chúng ta. Điều này nhắc nhở chúng ta rằng kế hoạch vĩnh cửu của Thiên Chúa giao thoa với lịch sử của chúng ta và mở ra con đường cho một tương lai tốt đẹp hơn. Năm nay giữa đại dịch toàn cầu, lễ Giáng sinh có thể giúp chúng ta nhận được niềm hy vọng mà Chúa Giêsu Hài Nhi mang lại cho chúng ta.

**Giáng sinh: ngọn lửa vĩnh cửu mà Thiên Chúa đã nhóm lên trên thế giới**

Trong bài giáo lý này, khi Lễ Giáng Sinh đến gần, tôi muốn gợi lên cho anh chị em một vài suy tư để chuẩn bị cử hành lễ Giáng Sinh. Trong Phụng vụ Lời Chúa lễ Đêm Giáng sinh, lời sứ thần loan báo cho các mục đồng vang lên: "Anh em đừng sợ. Nay tôi báo cho anh em một tin mừng

trọng đại, cũng là tin mừng cho toàn dân: Hôm nay, một Đấng Cứu Độ đã sinh ra cho anh em trong thành vua Đavít, Người là Đấng Kitô Đức Chúa. Anh em cứ dấu này mà nhận ra Người: anh em sẽ gặp thấy một trẻ sơ sinh bọc tã, nằm trong máng cỏ.”(Lc 2,10-12). Theo gương các mục đồng, chúng ta cũng đi đến Bêlem cách thiêng liêng, đến nơi Đức Maria đã hạ sinh Hài Nhi trong chuồng gia súc, “bởi vì họ không tìm được chỗ trong nhà trọ” (Lc 2,7).

Đức Thánh Cha lưu ý: Giáng sinh đã trở thành một ngày lễ hoàn vũ, và ngay cả những người không tin cũng cảm nhận được sức thu hút của ngày lễ này. Tuy nhiên, Kitô hữu biết rằng Lễ Giáng Sinh là một sự kiện quyết định, một ngọn lửa vĩnh cửu mà Thiên Chúa đã nhóm lên trên thế giới, và không được nhầm lẫn nó với những thứ phù du.

### **Đừng biến lễ Giáng sinh thành một lễ hội của tình cảm hoặc chủ nghĩa tiêu thụ**

Do đó ngài nhắc nhở: Điều quan trọng là không biến lễ Giáng sinh thành một lễ hội của tình cảm hoặc chủ nghĩa tiêu thụ. Chúa Nhật vừa qua tôi đã lưu ý đến vấn đề này khi nhấn mạnh rằng chủ nghĩa tiêu thụ đã cướp đi Giáng sinh khỏi chúng ta. Lễ Giáng sinh không được bị giảm thiểu thành lễ hội về tình cảm hay tiêu thụ, đầy quà tặng và những lời cầu chúc nhưng nghèo đức tin Kitô và nghèo cả về tình người. Vì vậy, cần phải dứt bỏ thứ não trạng thế gian, không thể nắm bắt được cốt lõi rực sáng của đức tin chúng ta: “Ngôi Lời đã trở nên người phàm và cư ngụ giữa chúng ta. Chúng tôi đã được nhìn thấy vinh quang của Người, vinh quang mà Chúa Cha ban cho Người, là Con Một đầy tràn ân sủng và sự thật” (Ga 1,14). Đây chính là trọng tâm của lễ Giáng sinh, là chân lý của lễ Giáng sinh.

### **Lòng nhân từ của Chúa thắng vượt thất bại của con người**

Đức Thánh Cha giải thích về ý nghĩa của việc cử hành lễ Giáng sinh: Một mặt, lễ Giáng sinh mời gọi chúng ta suy tư về bi kịch lịch sử, trong đó con người, bị tổn thương bởi tội lỗi, đang không ngừng tìm kiếm chân lý, lòng thương xót, sự cứu chuộc; và mặt khác, mời gọi suy tư về lòng nhân từ của Thiên Chúa, Đấng đã đến gặp gỡ chúng ta để thông truyền cho chúng ta Chân lý cứu rỗi và cho chúng ta tham dự vào tình bạn và sự sống của Người.

Ngài nói tiếp: Món quà ân sủng này hoàn toàn là ân sủng, chúng ta không có công trạng gì. Tất cả là ân sủng và chúng ta nhận được nó thông qua sự đơn giản và tính nhân văn của lễ Giáng sinh; những điều này có thể xóa bỏ khỏi trái tim và tâm trí của chúng ta sự bi quan hiện nay đã lan rộng do đại dịch. Chúng ta có thể vượt qua cảm giác hoang mang

đáng lo ngại đó, không để mình bị choáng ngợp bởi những thất bại và sai lỗi, khi nhận thức rằng Hải nhi khiêm nhường và nghèo khó, ẩn mình và không thể tự vệ, là chính Thiên Chúa, đã trở nên người phạm vì chúng ta.

### **Qua Chúa Giêsu Thiên Chúa là một người giữa chúng ta**

Đức Thánh Cha nhắc lại một đoạn nổi tiếng của Hiến chế về Giáo hội trong thế giới ngày nay, trong đó Công đồng Vatican II nói với chúng ta rằng sự kiện này liên quan đến mỗi người chúng ta: “Bởi vì, chính Con Thiên Chúa khi nhập thể, một cách nào đó đã kết hợp với tất cả mọi người. Người đã làm việc với bàn tay con người, đã suy nghĩ bằng trí óc con người, đã hành động với ý chí con người, đã yêu mến bằng quả tim con người. Sinh bởi Đức Trinh nữ Maria, Người đã thực sự trở nên một người giữa chúng ta, giống chúng ta mọi sự, ngoại trừ tội lỗi” (Vui mừng và Hy vọng 22). Chúa Giêsu đã giáng sinh cách đây hai ngàn năm, nhưng liên quan đến mỗi người chúng ta. Chúa là một người trong chúng ta: Thiên Chúa, trong Chúa Giêsu, là một người trong chúng ta.

Thực tế này mang lại cho chúng ta rất nhiều niềm vui và rất nhiều can đảm. Đức Thánh Cha giải thích: Thiên Chúa không nhìn chúng ta từ trên cao, từ xa, không đi ngang qua chúng ta, không thối lui vì sự khốn khổ của chúng ta, không chỉ khoác lên mình một thân xác theo dáng vẻ bên ngoài, nhưng hoàn toàn nhận lấy bản tính và thân phận con người của chúng ta. Người không từ chối điều gì, ngoại trừ tội lỗi: tất cả nhân loại đều ở trong Người. Người đã nhận lấy tất cả mọi điều như chúng ta, như thể trở nên giống chúng ta. Đây là điều cần thiết để hiểu được đức tin Kitô giáo.

### **“Sự yếu ớt” của Chúa Giêsu bày tỏ tình yêu Thiên Chúa**

Đức Thánh Cha nhắc lại hành trình hoán cải của thánh Augustinô, được viết trong cuốn Tự Thú: "Tôi chưa đủ khiêm nhường để có nắm chặt lấy Chúa của tôi, Chúa Giêsu khiêm nhường, và tôi cũng chưa biết những lời giáo huấn về sự yếu ớt của Người" (Tự Thú VII, 8). Đức Thánh Cha nhận xét: “Sự yếu ớt” của Chúa Giêsu là một “giáo huấn”! Bởi vì nó bày tỏ cho chúng ta thấy tình yêu của Thiên Chúa. Lễ Giáng sinh là lễ của Tình yêu nhập thể, của tình yêu đã sinh ra vì chúng ta trong Chúa Giêsu Kitô. Chúa Giêsu Kitô là ánh sáng của loài người chiếu sáng trong bóng tối, mang lại ý nghĩa cho sự tồn tại của con người và cho toàn bộ lịch sử.

### **Thinh lặng suy niệm trước hang đá Chúa giáng sinh**

Kết thúc bài giáo lý, Đức Thánh Cha nói: Anh chị em thân mến, chớ gì những suy tư ngắn gọn này có thể giúp chúng ta mừng lễ Giáng sinh với

ý thức sâu sắc hơn. Và ngài kêu gọi: Nhưng có một cách khác để chuẩn bị, mà tôi muốn nhắc anh chị em và tôi, và điều này nằm trong tầm tay của mọi người: hãy thình lạng suy niệm một chút trước hang đá Chúa Giáng sinh. Hang đá là một bài giáo lý về thực tại đã xảy ra ngày hôm ấy vào năm đó, điều chúng ta đã nghe trong Tin Mừng. Vì lý do này, năm ngoái tôi đã viết một Tông thư, sẽ tốt nếu chúng ta đọc lại nó. Tông thư có tựa đề Admirabile signum - Dấu chỉ tuyệt vời. Tại trường học của Thánh Phanxicô Assisi, chúng ta có thể trở thành những đứa trẻ nhỏ bé khi dừng lại để chiêm ngưỡng hang đá Chúa Giáng Sinh, và để sự kinh ngạc tái sinh trong chúng ta theo cách "tuyệt vời" mà Chúa muốn đến trong thế giới. Chúng ta hãy xin ơn biết ngạc nhiên: trước mầu nhiệm này, trước thực tại thật dịu dàng, tốt đẹp, gần gũi với trái tim chúng ta, xin Chúa ban cho chúng ta ơn ngạc nhiên, để gặp Người, để chúng ta đến gần Người, để chúng ta đến gần tất cả anh chị em.

### **Sự dịu dàng của Thiên Chúa tỏ hiện nơi Chúa Hải Đông**

Đức Thánh Cha chia sẻ: Hôm nọ khi nói chuyện với một vài nhà khoa học, họ nói về trí thông minh nhân tạo và robot... có những robot được lập trình cho mọi người và mọi thứ, và điều này vẫn tiếp diễn. Và tôi nói với họ: "Nhưng điều gì mà người máy không bao giờ có thể làm được?". Họ suy nghĩ, họ đưa ra những đề xuất, nhưng cuối cùng họ đồng ý ở một điều: sự dịu dàng. Điều này các robot không thể làm được.

Ngài nói tiếp: Và đây là điều Chúa mang đến cho chúng ta ngày nay: một cách thể tuyệt vời mà Chúa muốn đến trong thế giới, và điều này làm cho sự dịu dàng tái sinh trong chúng ta, sự dịu dàng của con người gần giống với sự dịu dàng của Thiên Chúa. Và ngày nay chúng ta rất cần sự dịu dàng, rất cần sự vuốt ve của con người, khi đối mặt với rất nhiều đau khổ! Nếu đại dịch buộc chúng ta phải xa nhau hơn, thì Chúa Giêsu, trong hang đá, chỉ cho chúng ta cách dịu dàng để ở gần, để làm người. Chúng ta hãy đi theo con đường này. Chúc anh chị em lễ Giáng sinh vui tươi!

**Ý cầu nguyện Tháng 1 năm 2021 của Đức Thánh Cha**

### **CẦU CHO TÌNH HUYNH ĐỆ NHÂN LOẠI**

**X**in Chúa ban cho chúng ta được sống trọn vẹn tình huynh đệ với anh chị em thuộc các tôn giáo khác, cầu nguyện cho nhau và khoan dung với hết thảy mọi người.

## TIN GIÁO HỘI

### Sắc lệnh ban các ơn toàn xá đặc biệt nhân dịp Năm đặc biệt về thánh Giuse

*Ngày 8/12/2020, cùng với việc Đức Thánh Cha ban hành Tông thư "Patris corde" - Trái tim người cha, công bố Năm đặc biệt về thánh Giuse, Tòa Ân giải Tối cao đã công bố sắc lệnh ban các ơn toàn xá đặc biệt nhân dịp Năm đặc biệt này.*

Sắc lệnh nói rằng với Năm đặc biệt về thánh Giuse, "tất cả các tín hữu sẽ có cơ hội dần thân, bằng những lời cầu nguyện và những việc lành, để với sự giúp đỡ của thánh Giuse, người đứng đầu Gia đình Nazareth trên trời, được an ủi và xoa dịu khỏi những đau khổ trong xã hội và của con người, đang gây ra cho thế giới của chúng ta ngày nay".

#### Lòng sùng kính Thánh Giuse

Sắc lệnh được ký bởi Đức Hồng Y Mauro Piacenza, Chánh án Tòa Ân giải Tối cao, và Cha Krzysztof Nykiel, lưu ý rằng lòng sùng kính đối với Thánh Giuse đã phát triển rộng rãi trong suốt lịch sử của Giáo hội, "điều này không chỉ dành cho ngài sự tôn kính cao trọng chỉ sau Mẹ Thiên Chúa, nhưng còn dành cho ngài nhiều sự bảo trợ."

Đồng thời, Huấn quyền của Giáo hội tiếp tục khám phá "điều vĩ đại cũ và mới trong kho tàng này là Thánh Giuse, giống như ông chủ trong Tin Mừng thánh Matthêu, người đã mang từ kho của mình cả cái mới và cái cũ".

Do đó, các ơn toàn xá được ban thông qua sắc lệnh của Tòa Ân giải Tối cao, theo sự ủy quyền của Đức Thánh Cha, "sẽ có ích lợi to lớn cho việc đạt được mục đích đã định."

#### Những điều kiện để nhận ơn Toàn xá

Ơn Toàn xá được ban với các điều kiện thông thường (xưng tội, rước lễ và cầu nguyện theo ý Đức Thánh Cha) cho các tín hữu có lòng xa tránh mọi tội lỗi, sẽ tham dự Năm đặc biệt về thánh Giuse trong những dịp và theo cách thức được Tòa Ân giải Tối cao chỉ định:

**Thứ nhất**, Ơn Toàn xá được ban cho những người suy niệm ít nhất là 30 phút kinh Lạy Cha, hoặc tham dự một cuộc tĩnh tâm ít nhất là một ngày với một bài suy niệm về thánh Giuse.

**Thứ hai**, những người theo gương thánh Giuse, thực hiện một việc thương xót về thể lý hay thiêng liêng, cũng có thể được nhận Ơn Toàn xá.

**Thứ ba**, Ơn Toàn xá được ban cho những người đọc kinh Mân Côi trong gia đình và giữa những người đính hôn.

**Thứ tư**, Ơn Toàn xá được ban cho bất cứ ai hàng ngày phó thác công việc của mình cho sự bảo vệ của Thánh Giuse và bất kỳ tín hữu nào cầu nguyện, xin sự chuyển cầu của Người Thợ thành Nazareth, để những người đang tìm công việc có thể tìm được việc làm và để công việc của mọi người được xứng đáng hơn.

**Thứ năm**, Ơn Toàn xá được ban cho những tín hữu sẽ đọc kinh cầu thánh Giuse hoặc một kinh thánh Giuse khác, phù hợp với các truyền thống phụng vụ khác, để cầu nguyện cho Giáo hội bị bách hại bên trong và bên ngoài, và cho tất cả các Ki-tô hữu đang chịu mọi hình thức bách hại được cứu giúp.

### **Vị thánh hoàn vũ**

Để khẳng định lại tính phổ quát của sự bảo trợ của thánh Giuse đối với Giáo hội, ngoài những dịp đã nói ở trên, Tòa Ân giải Tối cao ban Ơn Tòa xá cho các tín hữu sẽ đọc bất kỳ lời cầu nguyện đã được phê chuẩn hợp pháp hoặc làm một việc đạo đức để tôn vinh thánh Giuse, đặc biệt là vào các ngày 19 tháng 3 và 1 tháng 5, vào Lễ Thánh Gia Thất Chúa Giêsu, Mẹ Maria và thánh Giuse, vào Chúa Nhật thánh Giuse (theo truyền thống Byzantine), vào ngày 19 hàng tháng và mỗi thứ Tư, ngày theo truyền thống Latinh được dành riêng kính nhớ thánh Giuse.

### **Đối với người già và bệnh nhân**

Sắc lệnh cũng nói rằng trong hoàn cảnh khẩn cấp về sức khỏe, Ơn Toàn xá đặc biệt được ban cho những người cao niên, các bệnh nhân, những người hấp hối và cho tất cả những người vì lý do chính đáng không thể rời khỏi nhà.

Họ được nhận Ơn Toàn xá nếu có lòng xa tránh tội lỗi và với ý định hoàn thành, càng sớm càng tốt, ba điều kiện thông thường và thực hiện một việc đạo đức để tôn kính thánh Giuse, nguồn an ủi người bệnh và Đấng bảo trợ sự chết lành, dâng lên Thiên Chúa những đau đớn và khó chịu trong cuộc sống của họ với lòng tin tưởng.

### **Vai trò của các linh mục**

Cuối cùng sắc lệnh yêu cầu các linh mục tạo cơ hội thuận tiện, sẵn sàng và quảng đại cử hành bí tích giải tội và trao Minh Thánh cho các bệnh nhân.

# TIN GIÁO PHẬN

TÒA TÔNG GIÁM MỤC  
180 Nguyễn Đình Chiểu - Quận 3  
THÀNH PHỐ HỒ CHÍ MINH  
(84.28) 3930 3828  
Email: tgmsaigon@gmail.com

Ngày 03 tháng 12 năm 2020

## THƯ MỤC VỤ MÙA VỌNG VÀ GIÁNG SINH 2020

**Kính gửi: Quý cha, Quý tu sĩ, chủng sinh và anh chị em tín hữu  
trong gia đình Tổng giáo phận**

Anh chị em rất thân mến trong Chúa Kitô,

1. Chúng ta đã bước vào Mùa Vọng chuẩn bị mừng lễ Giáng sinh. Mùa Giáng sinh không chỉ là mùa vui chơi mua sắm, trang trí đèn sao, nhưng trước hết là mùa vui mừng đón Con Thiên Chúa làm người và ở giữa nhân loại. Thiên Chúa yêu thương nhân loại quá sức đến độ ban tặng Người Con yêu dấu để nhân loại nhờ Ngài mà được hạnh phúc. Đón nhận Ngài là nhận được Ánh Sáng, Tình Yêu, Sự Thật và Sự Sống. Từ chối Ngài là ở lại trong bóng tối, hận thù, lầm lạc và sự chết.

Vậy mà Con Thiên Chúa đến trong nhà của Ngài mà người nhà đã không nhận biết để đón rước. Ngài đã đi qua cuộc đời nhưng nhiều người đã hụt mất Ngài. Chính vì thế, sứ điệp của Mùa Vọng là tiếng nói cảnh báo: “Hãy tỉnh thức”. Hãy tỉnh thức kéo hụt mất Chúa, hãy cảnh giác kéo mất nguồn sống, ánh sáng và tình yêu trong cuộc đời.

2. Năm 2020 là thời gian đau thương đối với toàn thế giới. Đại dịch Covid-19 vẫn còn đang hoành hành khắp nơi: cho đến nay hơn 64 triệu người bị nhiễm, gần một triệu rưỡi tử vong, đời sống kinh tế xã hội bị khủng hoảng trầm trọng. Nhờ ý thức trách nhiệm cộng đồng và áp dụng các biện pháp phòng ngừa phù hợp, Việt Nam đã có 4 tháng bình an. Tuy nhiên, trong những ngày này tại thành phố chúng ta đã xuất hiện ca nhiễm mới trong cộng đồng. Điều này nhắc nhở tất cả mọi người phải luôn đề cao cảnh giác để đại dịch không tái phát trên đất nước.

Chúng ta đang nói tới tình trạng “bình thường mới”. So với năm 2019, tình trạng của thế giới là không bình thường; tuy nhiên vì chưa thể đẩy lui được nạn dịch, nên phải chấp nhận nó như là chuyện bình thường để mà sống, chẳng lẽ cứ cách ly bất động mãi. Bình thường

nhưng lại phải luôn đề phòng, chứ không như thể chẳng có chuyện gì quan trọng. *Hãy tỉnh thức và cảnh giác.*

3. Ngoài đại dịch Covid-19, người dân miền Trung còn liên tiếp gánh chịu những cơn bão và lũ lụt với hậu quả là trên 200 người chết và mất tích, hơn 1.500 ngôi nhà bị sập, gần 240.000 căn bị hư hỏng, thiệt hại vật chất rất lớn, nhiều gia đình rơi vào cảnh trắng tay.

Đại dịch Covid-19 cũng như lũ lụt làm cho cuộc sống của tất cả mọi người bị khủng hoảng, thiếu thốn, nhưng những người chịu ảnh hưởng nặng nề nhất vẫn luôn là người nghèo và di dân. Trong thời gian qua, được thúc đẩy bởi tình liên đới nhân loại và đức bác ái Kitô giáo, anh chị em đã quảng đại chia sẻ vật chất để giúp nhau vượt qua thử thách. Chúng ta hãy tiếp tục biểu lộ lòng nhân ái để gánh vác nhau đi tiếp những chặng đường tương lai. Năm chiếc bánh và hai con cá của từng người chúng ta sẽ được Chúa cho nhân lên gấp bội để cứu giúp nhau trên bước đường đời.

Ngày nay Chúa Giêsu vẫn tiếp tục đi qua các nẻo đường cuộc sống để xin chúng ta cho ăn, cho uống, cho mặc... Hãy tỉnh thức kẻo sau này không có người nghèo nào đón rước chúng ta vào nơi vĩnh cửu (x. Lc 16, 9).

4. Sống bình thường với ý thức cảnh giác cũng nhắc nhở chúng ta về những virus đang âm thầm phá hoại đời sống tinh thần của Dân Chúa. Trước hết, trong Thư mục vụ tháng 10-2020, Hội đồng Giám mục Việt Nam nói tới những lệch lạc trong đời sống đức tin nơi một vài phong trào đạo đức, có thể do thiếu hiểu biết giáo lý, hoặc do những bất cập trong các hoạt động mục vụ tại một số giáo xứ. Anh chị em hãy học hỏi giáo lý để sống đức tin theo giáo huấn của Phúc Âm và của Hội Thánh, theo sự hướng dẫn của các mục tử, đừng sống đạo theo cảm tính chủ quan của cá nhân. Có những điều ta nghĩ là tốt là hay, nhưng hãy tỉnh thức và cảnh giác để phân định kỹ lưỡng xem điều đó có đúng đường lối của Chúa không, có thực sự là ý Chúa không, có làm sáng danh Chúa và xây dựng Hội Thánh không, hay chúng ta đang bị thúc đẩy bởi các động lực không tốt.

Kể đến, anh chị em hãy sử dụng các phương tiện truyền thông để loan truyền chân lý và tình yêu thương hiệp nhất, đừng dùng mạng xã hội để gieo rắc virus sai lầm, chia rẽ, hận thù, nói xấu, lên án nhau. Buổi tối mỗi ngày, anh chị em hãy tự kiểm xem hôm nay mình đã loan truyền được bao nhiêu sự thật và tình thương, và ngược lại, đã gieo rắc bao nhiêu virus độc hại. Hãy luôn tỉnh thức và cảnh giác về biết bao virus đang âm thầm phá hoại đời sống cộng đoàn do sự thiếu khôn ngoan và lòng ghen ghét của mình.



5. Trong Thư mục vụ, Hội đồng Giám mục đã nêu chủ đề của năm 2021 là *"Đồng hành với người trẻ trong đời sống gia đình"*. Sự trưởng thành toàn diện mà các bạn trẻ được định hướng trong năm vừa qua, phải bắt đầu từ trong gia đình: 1) cầu nguyện trong gia đình; 2) hiểu thảo với cha mẹ và sống tình nghĩa anh chị em trong gia đình; 3) học tập các đức tính từ trong gia đình: tính trung thực, lòng quảng đại, tinh thần phục vụ và trách nhiệm.

Công việc bận rộn, lòng tham của cải vật chất, lối sống tự do và hưởng thụ..., đang tác động mãnh liệt và gây ra khủng hoảng trong nhiều gia đình. Anh chị em hãy tỉnh thức và cảnh giác để gia đình chúng ta luôn tỏa chiếu "niềm vui của tình yêu" và vượt qua mọi thử thách.

Cách riêng đối với các bạn trẻ, các con hãy nhớ rằng gia đình chính là trường học đầu tiên và căn bản để các con triển nở quân bình và toàn diện. Các con hãy gắn bó với gia đình, học tập gương sáng từ nơi ông bà cha mẹ, lắng nghe lời khuyên của các bậc khôn ngoan. Hãy cảnh giác và tỉnh thức để đừng rơi vào cạm bẫy của tiền bạc, khoái lạc và danh tiếng. Hãy cảnh giác và tỉnh thức để đừng ảo tưởng và sa lưới cám dỗ của ma quỷ hằng rình rập tìm mọi cách xé mỗi người chúng ta.

6. Anh chị em thân mến,

Con Thiên Chúa đã giáng sinh làm người để cứu nhân loại, đã chiến thắng tội lỗi, đau khổ và sự chết. Các Kitô hữu phải là người tỉnh thức để giữ lửa cho thế giới. Đừng mất cảnh giác kéo sự dữ ngày càng lan rộng và tấn công mạnh mẽ hơn. Đừng để mất niềm hy vọng về một cuộc sống tốt đẹp do Chúa Giêsu ban tặng.

Kính chúc anh chị em Mùa Vọng và Giáng Sinh đầy tràn niềm hy vọng, bình an, tình yêu và ân sủng của Chúa Giêsu Cứu Thế. Nguyện xin Đức Mẹ là Nữ Vương bình an ban muôn ơn lành cho toàn thế giới. Xin anh chị em cũng cầu nguyện cho chúng tôi.

Thân mến chào anh chị em.



+ Giuse Nguyễn Năng

Tổng giám mục

+ Louis Nguyễn Anh Tuấn

Giám mục Phụ tá

## TIN GIÁO XỨ

### ❖ Giáo xứ mừng kính Thánh Phanxicô Xaviê

*Mừng bốn mạng Cha Phanxicô Xaviê Lê Văn Nhạc*

*Mừng bốn mạng và 10 năm thành lập Ca đoàn Phanxicô Xaviê*

Bước vào những ngày đầu của Năm Phục vụ mới 2020–2021, vào lúc 17 giờ 30 ngày 3 tháng 12 năm 2020 trong niềm hân hoan gặp gỡ, chan hòa Tình Chúa Tình Người tại Ngõ Thánh đường thân yêu. Đông đảo Cộng đoàn Dân Chúa trong ngoài giáo xứ sum họp hiệp dâng Thánh lễ Kính trọng thể Thánh Phanxicô Xaviê, bốn mạng của Cha Phanxicô Xaviê Lê Văn Nhạc nguyên Chánh xứ giáo xứ Chợ Quán, đồng thời cũng là bốn mạng và kỷ niệm 10 năm thành lập Ca đoàn Phanxicô Xaviê.

Cha đã về dâng Thánh lễ và cùng chung vui với giáo xứ, cách riêng với ca đoàn Phanxicô Xaviê và qua gương sáng của Thánh nhân là một nhà truyền giáo vĩ đại với tâm ngôn sống: Xin cho vinh danh Chúa một ngày một lớn hơn. Từ đó xin cho vinh danh Chúa được mở rộng hơn ở giáo xứ. Xin Chúa Hải Đồng chúc lành cho tất cả mọi người chúng ta.





## ❖ Giới trẻ Con Đức Mẹ mừng bốn mạng

Vào lúc 17 giờ 30 thứ Ba, ngày 08-12-2020, giáo xứ Chợ Quán đã long trọng mừng lễ Đức Mẹ Vô Nhiễm Nguyên Tội, bốn mạng của giới trẻ Con Đức Mẹ, với nghi thức cung nghinh kiệu Đức Mẹ chung quanh thánh đường và hiệp dâng Thánh lễ Tạ ơn.

Thánh lễ do Cha Phaolô Ngô Đình Sỹ chủ tế cùng đồng tế có Cha Sở Gabriel.

Thánh lễ kết thúc 19 giờ 00. Mọi người ra về với quyết tâm tích cực thay đổi đời sống bản thân, hăng say tham gia vào các sinh hoạt của giáo xứ, hầu góp phần xây dựng giáo xứ ngày một thăng tiến hơn.



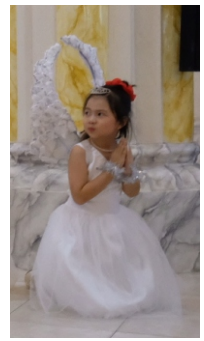
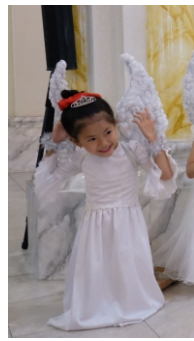
## ❖ Giáo xứ tĩnh tâm Mùa Vọng 2020

Trong tâm tình sống Mùa Vọng sốt sắng để đón nhận hồng ân Giáng sinh, giáo xứ đã tổ chức các buổi tĩnh tâm Mùa Vọng tại thánh đường Giáo xứ. Tĩnh tâm cho Gia trưởng và Giới trẻ tổ chức vào hai ngày 08 - 09/12/2020, ngày 8/12/2020 do Cha Phaolô Ngô Đình Sỹ và ngày 9/12/2020 do Cha Giuse Tạ Huy Hoàng hướng dẫn. Tĩnh tâm cho các Bà Mẹ Công giáo, Hội đoàn, Ca đoàn vào hai ngày 13 - 14/12/2020 do Cha Giuse Trần Thanh Công hướng dẫn. Các em Thiếu nhi tĩnh tâm vào các ngày Chúa nhật Mùa Vọng. Ngày 22/12/2020 giải tội tập trung.



# TIN ẢNH MỪNG CHÚA GIÁNG SINH





## ❖ **Giáo xứ hướng đến kỷ niệm 300 thành lập**

Giáo xứ Chợ Quán sẽ cử hành Năm Thánh mừng kỷ niệm 300 năm thành lập giáo xứ (1723- 2023). Cộng đoàn Giáo xứ sẽ mở Năm Thánh trong 3 năm, được chia ra làm 3 giai đoạn:

- Năm 2021: chủ đề **“Máng Cỏ”** - Ý nghĩa là Thiên Chúa làm người, nhận thức về thân phận làm người của mỗi người chúng ta. Thiên Chúa đã tạo dựng chúng ta thành người và cũng đã làm người như chúng ta, Thiên Chúa luôn yêu thương, quý trọng chúng ta, xác tín được hồng ân của Thiên Chúa đã cho chúng ta sự sống, cho chúng ta hiện diện ở trần gian này.

- Năm 2022: chủ đề **“Thập Giá”** - Xác tín chúng ta vác thập giá đi theo Chúa.

- Năm 2023: chủ đề **“Nhà tạm”** - Ý nghĩa là suối nguồn tình yêu tuyệt đối của Thiên Chúa ở hình ảnh bề ra và trao ban. Chúng ta phải trở nên tấm bánh tinh tuyền luôn có tình yêu của Thiên Chúa Ba Ngôi và trao ban cho những người chung quanh và những người chưa biết Chúa.

300 năm với biết bao thăng trầm, mừng giáo xứ sau bao vất vả và cả máu xương để gìn giữ đức tin giờ đã sinh hoa trái thành một cộng đoàn đông đúc trong Tổng Giáo phận Sài Gòn.

Năm thánh chính là cánh cửa mở ra để suối nguồn hồng ân không ngừng tuôn chảy xuống cho nhân loại, ước gì có nhiều người sẽ được ân thưởng qua nguồn tình thương mà Thiên Chúa ban tặng.

### **Họ Đạo Chợ Quán**

#### **Chúc mừng Bổn Mạng Hội Dòng Ba Cát Minh**

*“Những ai mang áo Đức Bà và siêng năng đọc kinh Mân Côi mỗi ngày, thì sẽ được Đức Mẹ bảo trợ, yêu thương và che chở khỏi lửa đền tội muôn đời”.*

Nguyện xin cho các thành viên Hội Dòng Ba Cát Minh được nhiều hồng ân và ngày càng hăng say trong việc đọc sách thiêng liêng, và chu toàn sứ mạng trong bậc sống của mình.



## ❖ Giáo xứ làm công tác bác ái Mùa Giáng Sinh

Mùa Giáng Sinh là mùa của trao tặng. Quà tặng của Thiên Chúa chính là Tình Yêu và Sẻ Chia.

Hội Bác ái Vinh Sơn đã trao những phần quà đến các gia đình trong Giáo xứ có hoàn cảnh đặc biệt và Gia đình Phật Tử Thánh Tâm Chúa Giêsu Xứ đoàn Chợ Quán với sự hỗ trợ của gia đình Bà Năm Thao đã trao 180 phần quà cho các anh chị em không kể tôn giáo gặp khó khăn trong cuộc sống.

Trên gương mặt họ hiện lên niềm vui mừng và ấm áp, họ ấm lòng không vì những món quà mang tính vật chất mà là tình thương yêu tương thân tương ái. Việc trao quà mùa giáng sinh không chỉ ý nghĩa về phương diện hỗ trợ kinh tế hay cho họ những vật dụng mang tính vật chất mà là chia sẻ để họ có thể qua đó hiểu ra tình yêu thương của Thiên Chúa và Tình Thương đó không phân biệt màu da, tôn giáo, quốc tịch và biên giới.



## ❖ Giáo xứ hân hoan đón nhận Dự tòng

“Mỗi người khi lãnh bí tích Rửa Tội đều có sứ mạng loan báo Tin Mừng qua việc cầu nguyện, qua lối sống làm gương theo ánh sáng của Lời Chúa, để đưa người khác trở về với Thiên Chúa”.

Đó là lời của Cha phó Martinô Trịnh Quang Khải, khi ngài chủ tế Thánh lễ gia nhập Kitô giáo cho 18 anh chị em dự tòng, diễn ra lúc 17 giờ 30 ngày 19 tháng 12 năm 2020 tại Thánh đường giáo xứ Chợ Quán. Tham dự Thánh lễ có thân nhân, gia đình các dự tòng và giáo dân trong giáo xứ.

Cha Sở Gabriel đã cử hành Bí tích Thánh tẩy và Bí tích Thêm Sức cho các dự tòng.

Trước khi kết thúc Thánh lễ, Cha Martinô nhắc nhở các dự tòng luôn nhớ và gìn giữ hạt giống đức tin mà hôm nay anh chị em đã lãnh nhận và cầu chúc anh chị em tân tòng luôn giữ vững đức tin trước những sóng gió cuộc đời, làm cho hạt giống đức tin được lớn lên, đem lại lợi ích cho bản thân, gia đình và Giáo hội.



## LỊCH PHỤNG VỤ THÁNG 1 NĂM 2021

01/01/2021: Thứ Sáu	<b>THÁNH MARIA, MẸ THIÊN CHÚA</b>	Lễ trọng Ngày thế giới hòa bình
02/01/2021: Thứ Bảy	Thánh Basiliô Cả và Thánh Grêgôriô Nazianzêô	Lễ nhớ Giám mục, tiến sĩ Hội Thánh
03/01/2021: Chúa Nhật	<b>CHÚA HIÊN LINH</b>	Lễ trọng Lễ cầu cho giáo dân (Lễ họ)
10/01/2021: Chúa Nhật	<b>CHÚA GIÊSU CHỊU PHÉP RỬA</b>	Lễ kính
18/01/2021: Thứ Hai	<b>Bắt đầu tuần lễ cầu cho các Kitô hữu hợp nhất.</b>	
21/01/2021: Thứ Năm	Thánh Anê	Lễ nhớ Trinh nữ, tử đạo
25/01/2021: Thứ Hai	Thánh PHAOLÔ Tông đồ trở lại	Lễ kính <b>Kết thúc tuần lễ cầu cho các Kitô hữu hợp nhất.</b>
26/01/2021: Thứ Ba	Thánh Timôthêô và Thánh Titô	Lễ nhớ Giám mục
28/01/2021: Thứ Năm	Thánh Tôma Aquinô	Lễ nhớ Linh mục, Tiến sĩ Hội Thánh



## THÔNG BÁO

Thực hiện chương trình **Tái Truyền Giáo** của Giáo Hội, Giáo xứ mở lớp huấn luyện nhóm **Cộng đồng Giáo hội cơ bản** vào lúc 19 giờ 00 thứ Ba ngày 05 tháng 01 năm 2021.

Kính mời các Giáo khu, Hội đoàn, Ca đoàn cử tối thiểu một người tham dự khóa huấn luyện tại Hội trường Nhà Mục vụ Giáo xứ, để thông qua nhóm và Lời Chúa, họ đào sâu và nâng cao sự hiểu biết về Chúa Kitô, về Giáo Hội và về ơn gọi, định hướng về đức tin cho mình và qua mình cho những người chung quanh.

*🌸 Vui với người vui*

*Đã lãnh nhận Bí tích Thánh Tẩy - Chúa Nhật 06/12/2020*

- |  |   |
|--|---|
| 01. Antôn NGUYỄN ĐĂNG KHOA<br>01 Nguyễn Duy Dương, Q.5       | 02. Phaolô BUI ĐỨC THỊNH<br>120/A1 Trần Bình Trọng, Q.5         |
| 03. Micae TRẦN ĐÌNH ANH KHOA<br>51/21 Nguyễn Trãi, Q.5       | 04. Philipphê DIỆP DƯƠNG MINH HUNG<br>146/32 Huỳnh Mẫn Đạt, Q.5 |
| 05. Têrêsa LẦU HÀ VIỄN GIA HÂN<br>195/85 Phó Cơ Điều, Q.6    | 06. Lucia ĐOÀN THIÊN DI<br>432A/16/18A Dương Bá Trạc, Q.8       |
| 07. Maria TRẦN HỒ NHƯ TRÚC<br>320/30/13 Trần Bình Trọng, Q.5 | 08. Emmanuel TRẦN THIÊN BẢO<br>362 Võ Văn Kiệt, Q.1             |

*🌸 Chúc mừng Trăm năm Hạnh phúc*

- |  |  |
|--|--|
| Thứ Bảy, 05/12/2020                      | Anh Phanxicô TĂNG MINH KHÁNH<br>Chị Matta TRẦN THỊ THU DUYÊN   |
| Chúa Nhật, 06/12/2020                    | Anh MẠC TIỂU PHONG<br>Chị Rosa NGUYỄN NGỌC THÚY HƯƠNG  |
| Chúa Nhật, 27/12/2020                    | Anh Phêrô TRẦN ANH KHOA<br>Chị Ysave QUAN TUYẾT SÂM  |
| Hợp thức hóa hôn phối<br>ngày 19/12/2020 | Anh Giacôbê NGUYỄN QUANG VŨ<br>Chị Maria TRẦN THỊ NGỌC HUYỀN<br>Anh Phaolô NGUYỄN THÀNH TRUNG<br>Chị Catarina LÊ THÙY VI |



Nguồn: [tgpsaigon.net](http://tgpsaigon.net); [cong giao.info](http://cong giao.info); HĐGMVN; Vatican News

